

PRADET TIMOR-LESTE

Vizaun Jerál kona-ba Organizasaun no Aprosimasaun kona-ba Jéneru

PRADET Timor-Leste (Rekuperasaun no Dezenvolvimentu ba Trauma no Psiko-sosial iha Timor-Leste) servisu atu fó assisténsia ba membru sira iha comunidade ne'ebé iha problema kona-ba moras mental no trauma, moras ne'ebé dala-barak rezulta husi tanba violénsia. Organizasaun ne'e hahii termu 'psiko-sosial' hanesan forma ida klaru no moos atu deskreve oinsá mak nia fornese nia servisu. PRADET rekoñese katak nia kliente sira iha nesesidade oin-oin no atu labele haketak problema hirak ne'e husi kliente sira-nia sirkunstánsia sosiál iha moris loron-loron nian. Tan ne'e PRADET nia apoiu la foka de'it ba organizasaun ne'e ninia atividade esensiál kona-ba kuidadu ba saúde iha area konsellu ninian no servisu médiku. Apoiu sira seluk ne'ebé nia fó inklui abrigu ba tempu badak nia laran, fahe rekursus, partisipa no akompaña kliente, família no comunidade sira-nia situaun, no halo ligasaun ativa ho organizasaun relevante sira seluk, inklui polisia, instituisaun legál no ONG sira.

PRADET harii uluk nanain hanesan ONG local ida iha 2002, PRADET mai husi programa ho finansiamentu AusAid nian ne'ebé hahú iha 1999 molok tropa Indonesia sira sai husi Timor-Leste. Programa ne'e nia objetivu mak atu lori espesialista sira husi Australia mai hodi halo estratéjia ida atu responde ba trauma iha Timor-Leste no atu harii kapasidade empregadu lokál sira nian. Liu tiha eventu trájiku sira iha 1999, serbisu nain saúde Timoroan lubun ida, liu-liu enfermeiru sira no parteira sira, hetan selesaun atu tuir treinu iha Austrália kona-ba konsellu, ho objetivu atu ikus mai sai hanesan staf PRADET nian. Serbisu nain saúde sira-ne'e balu halai ba Australia hanesan refujiadu tanba destruisaun iha 1999.

PRADET hahú iha Dili iha Maiu 2000. Molok hahu nia atividade PRADET nia membru sira konsulta uluk ho membru comunidade besik na'in atustolu (300) iha Timor-Leste laran atu determina servisu psiko-sosial ne'ebé mak Timoroan sira haree hanesan prioridade. Resposta barak liu hatudu katak prioridade mak atu responde ba saúde mental sira ne'ebé grave. PRADET harii atu sai ONG ida hodi komplementa servisu governu ninian no funsiona tuir *Memorandum of Understanding* (akordu hamutuk) ne'ebé asina ho Ministériu Saúde no Ministériu Justisa.

Durante tempu ne'e PRADET konsolida nia atividade iha programa tolu: PAMM (Programa Assisténsia ba Moras Mental), PDAJJ (Programa Demokrasia Assistensia Justisa Juventude), no Fatin Hakmatek. Iha programa Fatin Hakmatek nian mak jéneru sai hanesan papel ida importante. Fatin Hakmatek develope atu responde ba forma violénsia ne'ebé baibain mane sira, halo hasoru fetu no labarik: hanesan violénsia doméstika, violénsia seksual no abuza labarik (jeralmente iha iklima seksual). Maibé, organizasaun ne'e laran la metin atu hatudu kuadru ida klaru kona-ba violénsia jéneru ninian, ka kona de'it ba jéneru. Liu-liu iha kontestu Timor-Leste nian, PRADET senti katak bainhira temi liafuan hirak ne'e no ko'alia momoos ka klaru kona-ba asuntu ida-ne'e bele fahe família no comunidade no bele hadook tiha mane sira. Nune'e, PRADET prefere diskuti violénsia hanesan violasaun hasoru ema, hodi nune'e lori ema hotu nia atensaun ba insidénsia boot violénsia ninian hasoru fetu, maibé nia insiste atu comunidade tomak tau matan hamutuk hodi fó apoiu ba vítima sira.

Ema na'in ruanulu (20) mak halo servisu iha PRADET nia programa tolu. PRADET hetan mós partisipasaun husi pesoál mentor internasionál ne'ebé hetan fundus husi UNFPA. Membru internasionál sira-ne'e ida fó konsellu kona-ba asuntu klíniku ka tékniku, ida seluk fó assisténsia kona-ba prosesu manejamentu ka jestaun ninian no dezenvolvimentu

organizasaun. PRADET nia baze sede sentrál iha Taibesi, Dili, nia membru halo viajen regular ba distritu sira seluk hodi vizita kliente sira no servisu ho komidade no organizasaun sira seluk. Maske bele simu kliente husi fatin hotu-hotu iha nasaun laran, PRADET deside ona katak iha faze ida uluk nia sei konsentra nia servisu iha baze no promosaun ba distritu sira iha parte loromunu Timor-Leste nian. Organizasaun ne'e deside tiha ona atu konsentra nia rekursus ne'ebé limitadu ba distritu sira ne'ebé nia haree katak iha esperiénsia kona-ba trauma makaas hafoin okupasaun Indonesia nian. Bainhira PRADET hetan tan esperiénsia no rekursus, nia sei habelar nia servisu ba distritu sira seluk.

Programa

Programa Fatin Hakmatek uluk nanain involve problema jéneru ne'ebé iha relasaun ho violénsia no trauma. Programa 'Safe Room' (ne'ebé muda naran ba Tetun 'Fatin Hakmatek') harii iha 2002 no simu fundus husi UNFPA, International Rescue Committee (IRC) no Caritas Australia. PRADET hahú nia atividade ho kuartu ida iha ospital nasional. Iha 2006 PRADET harii uma natoon oan ida iha Ospital Guido Valadares nia propriodade iha Bidau, Dili. Fatin Hakmatek nia uma ne'e funsiona hanesan abrigo ida ba tempu badak nia laran no hanesan fatin ida ne'ebé fó tratamentu ba vítima sira husi violénsia doméstika, violénsia seksual no abuzu labarik, no mós hanesan eskritóriu, ne'ebé loke durante oras loron-naroman, loron hitu semana nian. Fatin Hakmatek iha koordenador permanente nain ida, staf na'in three no kondutór ida. Programa ne'e simu mós asisténsia lubun ida husi PRADET nia mentor internasionál sira.

Iha dezafiu barak atu hala'o servisu hirak ne'e iha Timor-Leste. Nu'udar ezemplu: Lijislasaun foun kona-ba violénsia doméstika hakerek ona maibé nasaun ne'e nia kódigu penal sei hein Parlamentu atu ratifika. Feto vítima violénsia iha asesu limitadu ba prosesu kona-ba justisa kriminal. Vítima sira ne'ebé hela iha distritu hasoru obstákulu boot atu hetan asesu ba servisu ne'e. Nu'udar ezemplu: Vítima sira dala-barak presiza osan atu selu transporte ba Dili, tanba baibain polisia laiha rekursus atu fo transporte ba sira.

Fatin Hakmatek servisu ho distritu sira atu haree oinsá atu responde ba problema ne'e, tanba sirkunstánsia oin-oin presiza solusaun oin-oin iha distritu idaidak.

Mira Martens da Silva, Luisa Marcal, Susan Kendall no Lesley Laing, 'Fatin Hakmatek: The Safe Room Project in East Timor', *Australian Domestic and Family Violence Clearinghouse Newsletter*, No. 23, January 2006, p.12.

Membru PRADET hamutuk ho doutór espesialista iha medisina legál oferese apoiu oin-oin ba kliente sira. Uluk nanain avaliasaun médika no tratamentu ba kliente sira hala'o iha kuartu ida iha Fatin Hakmatek nia uma, ne'ebé rezerva ba avaliasaun médika. PRADET dezenvolve 'forensic protocol' ida atu bele rejista kanek so evidénsia sira seluk tuir forma ida ne'ebé sistemátiku no konsistente. Dokumentasaun ne'e halo atu bele uza iha akuzasaun legál rezultante. PRADET nia staf sira halo mós avaliasaun ba kliente sira-nia saúde mental no fó konsellu ba sira. Apoiu ne'e fó ba kliente sira atu buka hetan tan kuidadu médiku, se karik presiza. Staf sira halo akompañamentu regular ba kliente sira, iha Dili no fatin seluk, hodi haree ba sira-nia progresu no atu aseguira sira nia seguransa fízika no emocionál.

Kliente sira simu mós osan atu tulun iha sira-nia nesesidade prátika. Fatin Hakmatek harii hanesan fatin operasionál no laran-luak atu simu ema. Nia iha dapur ida, sala vizita ida no fatin fasi nian. Bainhira presiza, nia bele mós oferese fatin emerjénsia ida ne'ebé seguru no konfortável ba kliente sira atu hela, maibé fatin-hela ne'e baibain limitadu ba kalan ida ka rua. Liu tiha tempu ne'e, kliente sira sei deside fatin ne'ebé mak sira hakarak hela, ho maluk ka

talvés iha abrigu sira ne'ebé FOKUPERS ka madre sira hala'o ba tempu naruk nia laran. Kliente sira simu mós assistensia hodi tulun halo despeza ruma ne'ebé mosu kona-ba transporte, apoiu legal no kuidadu médiku. Iha mós roupa par ida atu uza.

PRADET halo mós servisu ho organizaun sira iha Rede Referénsia kona-ba Violénsia Jéneru nian (Gender-Based Violence Referral Network) atu aseguira katak kliente sira simu duni apoiu ne'ebé iha, hanesan apoiu legál ne'ebé PRADET laiha iha ninia mandatu laran.

Fatin Hakmatek nia empregadu sira fó atendimentu ba kazu 86 iha tinan 2006, ho interupsaun ba prestasaun servisu iha fulan rua nia laran durante krize 2006, no hosi loron 1 Janeiru ba to'o loron 23 Juñu 2007 empregadu sira maneja tiha enkamiñamentu (referral) 66. Oras-ne'e kazu ne'ebé refere ba Fatin Hakmatek mai barak liu husi distritu Liquiça, liuliu tanba nia besik ba Dili no área Suai ninian, nu'udar rezultadu ba servisu polisiál responsivu iha área ida ne'ebá. PRADET harii relasaun makaas ida ho polísia nasionál nia *Vulnerable Persons Unit* (VPU), unidade ne'ebé departamentu sira seluk polísia ninian hato'o internamente kazu kona-ba violénsia doméstika, violénsia seksuál no abuzu labarik nian. To'o iha tinan 2006, bainhira VPU taka, polísia nia unidade ida-ne'e mak fonte prinsipál ne'ebé Fatin Hakmatek simu referénsia kona-ba kazu sira., durante krize ne'ebe hakotu kazu referral husi polisia VPU, daudaun ne'e referénsia barak ne'ebé PRADET simu liu husi UNPOL, forsa polísia Nasoins Unidas ninian.

Fatin Hakmatek nia programa la limita de'it ba atividade sira ne'ebé hala'o iha Fatin Hakmatek nia sede. Membre sira halo viajen ba distritu hodi hasoru malu ho representante lokál sira husi Ministériu Saúde ninian, polísia, administrador distritu no membru comunidade sira hodi promove servisu no hametin ideia kona-ba 'dalan referénsia' (*referral pathways*). Iha kontestu ida-ne'e, 'dalan referénsia' katak mekanizmu ne'ebé comunidade iha atu vítima violénsia sira bele hetan informasaun no apoiu. Nu'udar ezemplu: Membre comunidade sira bele hetan informasaun kona-ba individual ka grupu sira ne'ebé bele fó apoiu diretu ka hatudu dalan ba sira atu hetan apoiu ne'e. Maske Fatin Hakmatek promove nia an hanesan dalan ida atu hetan apoiu ba vítima sira, PRADET nia vizaun ida ikus liu mak atu halo distritu sira iha Dili nia liur sai auto-suficiente iha sira-nia abilidade atu responde efetivamente ba insidente violénsia no trauma ninian. Distritu Oekusi, Baukau no kovalima hetan atensaun partikulár hosi programa Fatin Hakmatek durante tinan tolu liubá. Programa nia empregadu sira iha planu atu konsentra sira nia esforsu ba distritu Ainaru no Manatutu durante sira nia ronda vizita promocionál tuirmai.

PRADET nia pesoál sira fornese mós treinamentu kona-ba oinsá atu responde ba violénsia hasoru fetu no labarik. Porezemplu, hori fulan Outubru 2006 fasilita tiha ona Semináriu Asisténsia ba Trauma sira ba PNTL, inklui ba ofisiál polísia boot sira hotu, nu'udar rezultadu ba kondisaun sira ne'ebé muda depoizde krize tinan 2006 nian.

Kontaktu

Tlp: (670) 332 1562 (PRADET office); (670) 725 4597 (Fatin Hakmatek);
(670) 726 2744 (International Mentor Susan Kendall)

Email: pradet_timorlorosae@yahoo.com

Alamat: Rua Mercado, Taibessi, Dili

Husi: Trembath, Anna no Damian Grenfell, Mapa ba Lala'ok Buka Igualdade Jéneru: Atividade Ajénsia La Governamentál no Internasionál nian iha Timor-Leste, Globalism Institute, RMIT University, Dili, July 2007, ISBN 978-0-646-47770-1, pp. 60-63.